



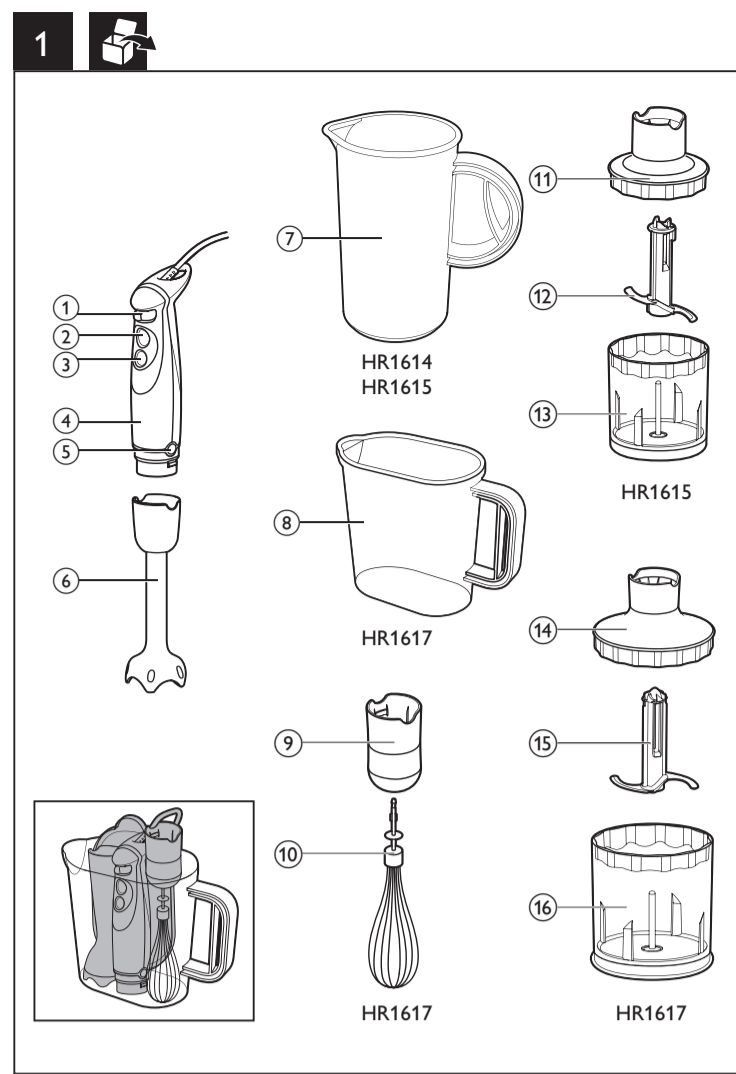
EN	User manual	TH	คู่มือผู้ใช้
IN	Buku Petunjuk Pengguna	VI	Hướng dẫn sử dụng
KO	사용 설명서	ZH-TW	使用手冊
MS-MY	Manual pengguna	ZH-CN	用户手册

**PHILIPS**

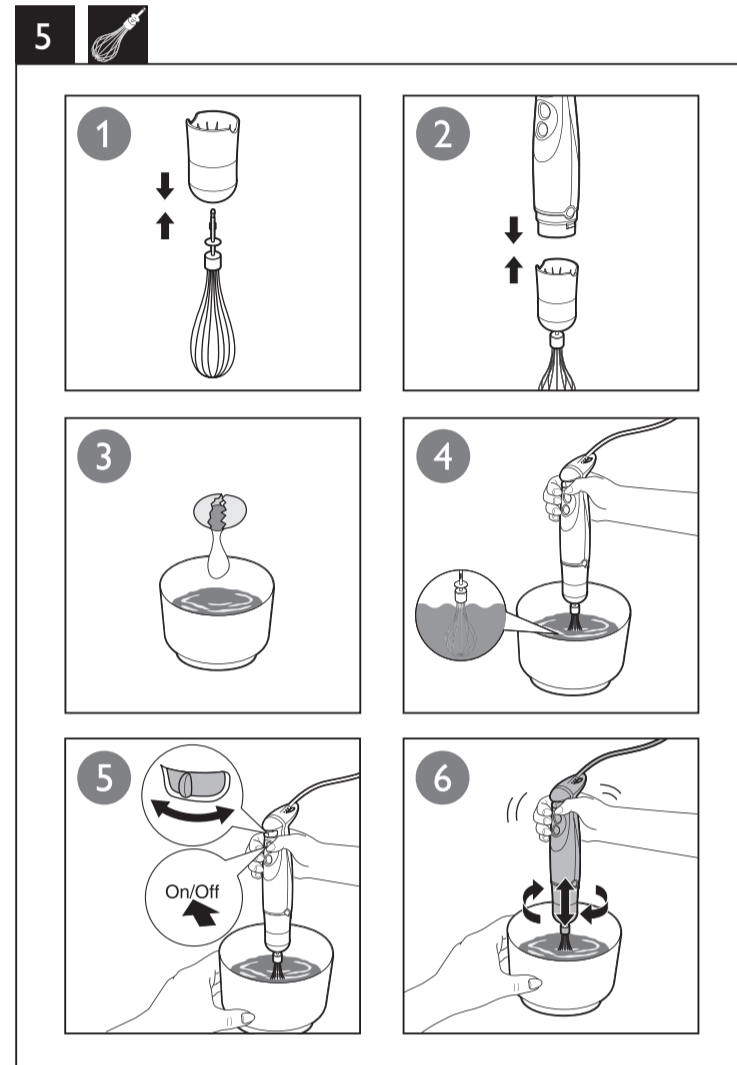
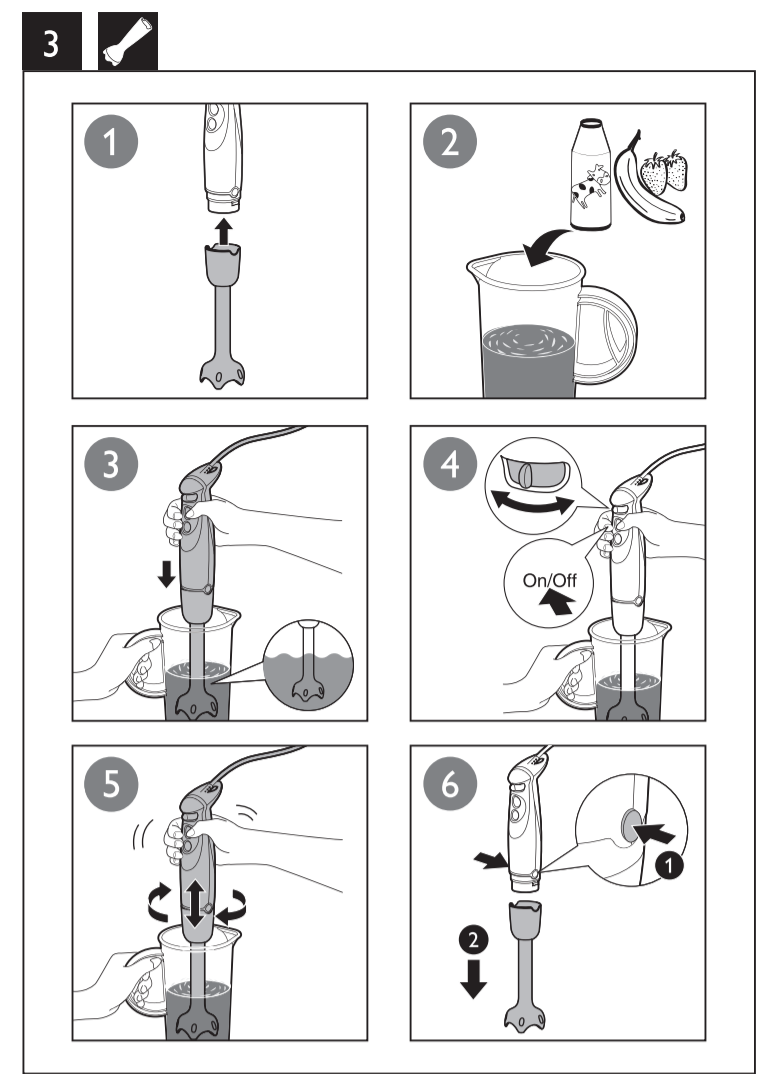


技术规格如有变更，恕不另行通知  
© 2013 Koninklijke Philips N.V.  
保留所有权利

HR1614\_1615\_1617\_UM\_ROW\_V2.0



		kg (MAX: 最大)	Sec: 秒	
1	[Icon: Fruit]	100-200 g	30 sec	Turbo
		100-400 ml	60 sec	12-16
		100-500 ml	60 sec	12-16
2	[Icon: Fish]	100-1000 ml	60 sec	12-16
		100 g	5 x 1 sec	1-4
		120 g (max)	5 sec	Turbo
Mini chopper HR1615	[Icon: Veg]	20 g	5 x 1 sec	8-12
		50-100 g (max)	3 x 5 sec	Turbo
		100 g	2 x 10 sec	Turbo
XL chopper HR1617	[Icon: Veg]	200 g	5 x 1 sec	1-4
		30 g	10 x 1 sec	8-12
		200 g	20 sec	Turbo
[Icon: Veg]	[Icon: Veg]	80 g	30 sec	Turbo
		100 g	20 sec	Turbo
		250 ml	70-90 sec	12-16
HR1617	[Icon: Egg]	4 x	120 sec	12-16



	[Icon: Tap]	[Icon: Dishwasher]	[Icon: Dish]
[Icon: Motor unit]	✗	✗	✓
[Icon: Whisk]	✓	✓	✓
HR1617 [Icon: Beaker]	✗	✗	✓
HR1617 [Icon: Whisk]	✓	✓	✓
HR1615 [Icon: Lid]	✗	✗	✓
HR1617 [Icon: Lid]	✗	✗	✓
HR1615 [Icon: Motor unit]	✓	✓	✓
HR1617 [Icon: Motor unit]	✓	✓	✓
HR1614 [Icon: Beaker]	✓	✓	✓
HR1615 [Icon: Beaker]	✓	✓	✓
HR1617 [Icon: Beaker]	✓	✓	✓

**English**

**1 Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). The appliance only works when all parts are properly assembled and the lid is properly locked in place with the clamps. For recipes to use with your hand blender, go to [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

**2 Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

**Danger**

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

**Caution**

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Maximum noise level = 85 dB(A)

**Overheat protection**

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 5 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.

**Recycling**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF), if handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**3 Overview**

1 Speed selector	9 Whisk (HR1617 only):
2 On/off button (On/Off)	10 Whisk
3 Turbo speed button	11 Lid
4 Motor unit	12 Blade unit
5 Release button	13 Bowl
6 Blender bar	14 Lid
7 Beaker:	15 Blade unit
8 Round beaker (HR1615/HR1614 only)	16 Bowl
9 Oval beaker (HR1617 only)	

**4 Before the first use**

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Preparing for use**

- Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

**5 Use the appliance**

**Handblender**

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

To switch on the appliance, press the on/off button or the turbo speed button.

**Note**

- When you use the turbo speed button, the appliance operates at maximum speed.
- The higher the speed, the shorter the processing time required.
- When you make mayonnaise, add oil little by little for the best and stable result.

**Chopper (HR1615) and Extra-large chopper (HR1617)**

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

**Caution**

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

**Note**

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

**Whisk (HR1617 only)**

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

**Tip**

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.
- To prevent splashing, start at a low speed setting and continue with a higher speed after approx. 1 minute.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

**6 Cleaning**

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1617 only), the coupling unit of the mini chopper (HR1615 only) and extra-large chopper lid (HR1617 only) in water.

**Caution**

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker; insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximately 10 seconds.

- Unplug the appliance.
- Press the release buttons on the motor unit to remove the accessory you have used.
- Disassemble the accessory.
- See the separate cleaning table at the end of this user manual for further instructions.

**7 Accessories**

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 B3450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1617, HR1615 and the HR1614. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

**8 Storage**

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

**9 Baby food recipe**

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	12-16	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

**Note**

- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

**10 Guarantee and service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

**Indonesia**

**1 Pendahuluan**

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Alat ini hanya akan berfungsi bila semua komponen sudah dipasang dengan benar dan tutupnya sudah terkunci rapat oleh jepitannya. Untuk memperoleh resep yang dapat digunakan dengan blender tangan Anda, kunjungi [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

**2 Penting**

Baca petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan alat, dan simpanlah sebagai referensi untuk masa mendatang.

**Bahaya**

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula menyiramnya di bawah keran air.
- Jangan membersihkan unit motor dalam mesin pencuci piring.

**Peringatan**

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jika alat rusak, gantilah selalu dengan tipe yang asli agar garansi Anda tetap berlaku.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak, jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, indera, atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sentuh bilah atau pengaduk, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau sangat tajam.
- Jika pisau atau pengaduk macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bilah yang menghambat pisau.
- Agar tidak terkena cipratan, selalu rendam bilah ke dalam bahan sebelum menghidupkan alat, terutama saat Anda mengolah bahan yang panas.

**Perhatian**

- Matikan alat dan lepaskan dari listrik sebelum Anda mengganti aksesoris atau mendekati bagian yang bergerak selama penggunaan dan pembersihan.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan pada Gbr.2.
- Jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.
- Tingkat kebisingan maksimum = 85 dB(A)

**Perlindungan terhadap kepanasan**

Alat ini dilengkapi dengan pelindung kelebihan panas. Jika terlalu panas, alat akan mati secara otomatis. Cabut steker alat lalu biarkan dingin selama 5 menit. Lalu colokkan steker kembali ke stopkontak dan nyalakan alat kembali. Harap hubungi dealer Philips Anda atau pusat layanan resmi Philips jika pelindung kelebihan panas terlalu sering aktif.

**Mendaur ulang**



Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.



Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercampur dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC:



Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya.
Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik.
Pembuangan produk using yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

**Medan elektromagnet (EMF)**

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

## 3 Ikhtisar

<span>①</span> Pemilih kecepatan	<b>Kocokan (HR1617 saja):</b>
<span>②</span> Tombol on/off ( <b>On/Off</b> )	<span>⑨</span> Unit sambungan
<span>③</span> Tombol kecepatan turbo	<span>⑩</span> Kocokan
<span>④</span> Unit motor	<b>Pencacah mini (HR1615 saja):</b>
<span>⑤</span> Tombol pelepas	<span>⑪</span> Tutup
<span>⑥</span> Bilah blender	<span>⑫</span> Unit pisau
<b>Gelas:</b>	<span>⑬</span> Mangkuk
<span>⑦</span> Gelas bulat (HR1615/ HR1614 saja)	<b>Pencacah ekstra besar (HR1617 saja):</b>
<span>⑧</span> Gelas oval (HR1617 saja)	<span>⑭</span> Tutup
	<span>⑮</span> Unit pisau
	<span>⑯</span> Mangkuk

## 4 Sebelum menggunakan pertama kali

Bersihkan dengan teliti bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum pertama kali alat digunakan (lihat bab "Membersihkan").

**Persiapan penggunaan**

- Biarkan bahan yang panas mendingin sebelum mencacah atau menuangkan ke dalam gelas (suhu maks. 80 °C).
- Potong bahan makanan yang besar menjadi potongan kecil sekitar 2 cm sebelum mengolahnya.
- Pasang alat dengan benar sebelum memasang keternya ke stopkontak.

## 5 Menggunakan alat

**Blender tangan**

Blender tangan dimaksudkan untuk:

- membレンダー bahan cair seperti susu, saus, jus buah, sup, minuman campur,dan minuman kokok,
- mencampur bahan makanan lembut seperti adonan penekuk dan mayones.
- menghaluskan bahan makanan matang, misalnya untuk membuat makanan bayi.

Untuk menyalakan alat, tekan tombol on/off atau tombol kecepatan turbo.

<b>☰</b> Catatan
<ul style="list-style-type: none"><li>Bila Anda menggunakan tombol kecepatan turbo, alat akan beroperasi pada kecepatan maksimum.</li> <li>Semakin cepat, semakin singkat waktu pengolahan yang diperlukan.</li> <li>Saat Anda membuat mayones, tambahkan minyak sedikit demi sedikit untuk hasil terbaik dan stabil.</li></ul>

### Perajang (HR1615) dan Perajang ekstra besar (HR1617)

Perajang dimaksudkan untuk mencacah bahan seperti kacang, daging, bawang Bombay, keju keras, telur rebus, bawang putih, rempah, roti kering, dsb.

<b>!</b> <b>Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pisau sangat tajam! Harap berhati-hati saat memegang unit pisau, khususnya saat melepasnya dari mangkuk pencacah, mengosongkan mangkuk pencacah dan selama membersihkan.</li></ul>

<b>☰</b> Catatan
<ul style="list-style-type: none"><li>Jika bahan lengket ke dinding mangkuk pencacah, hentikan pencacah, kemudian lepaskan bahan dengan menambah cairan atau menggunakan spatula.</li> <li>Untuk hasil terbaik saat mengolah daging sapi, gunakan daging sapi beku yang telah dipotong dadu.</li> <li>Jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin selama 5 menit sebelum Anda melanjutkan pengolahan.</li></ul>

### Kocokan (HR1617 saja)

Kocokan dimaksudkan untuk mengocok krim, putih telur, pencuci mulut dsb.

<b>✳</b> Tip
<ul style="list-style-type: none"><li>Bila Anda mengocok putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.</li> <li>Bila Anda ingin mengocok krim, gunakan gelas blender agar tidak menciprat.</li> <li>Untuk mencegah cipratan, mulailah dengan setelan kecepatan rendah dan lanjutkan dengan kecepatan lebih tinggi setelah kurang-lebih 1 menit.</li> <li>Jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin selama 5 menit sebelum Anda melanjutkan pengolahan.</li></ul>

## 6 Membersihkan

Jangan rendam unit motor, sambungan kocokan (HR1617 saja), sambungan pencacah mini (HR1615 saja) dan tutup pencacah ekstra besar (HR1617 saja) di dalam air.

<b>!</b> <b>Perhatian</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cabut steker alat dari listrik sebelum membersihkan atau melepas aksesoris apa pun.</li> <li>Anda juga bisa melepas cincin karet dari mangkuk perajang untuk pembersihan yang saksama.</li> <li>Agar cepat membersihkan, tuangkan air hangat dengan sabun cuci ke dalam gelas blender, masukkan bilah blender atau penumbuk kentang dan biarkan alat beroperasi selama kurang-lebih 10 detik.</li></ul>

- Cabut steker alat dari stopkontak.
- Tekan tombol pelepas pada unit motor untuk melepas aksesoris yang Anda gunakan.
- Lepaskan aksesoris.
- Lihat tabel pembersihan terpisah di bagian akhir buku petunjuk penggunaan ini untuk instruksi lebih lanjut.

## 7 Aksesoris

Anda dapat memesan pencacah mini kendali-langsung (pada nomor kode servis 4203 035 83450) dari dealer Philips atau pusat layanan Philips sebagai aksesoris ekstra untuk HR1617, HR1615, dan HR1614. Gunakan takaran dan waktu pengolahan perajang mini untuk aksesoris ini.

## 8 Penyimpanan

- Gulung kabel listrik pada kaki alat.
- Simpan alat di tempat yang kering jauh dari sinar matahari langsung atau sumber panas lainnya.

## 9 Resep makanan bayi

Bahan-bahan	Jumlah	Kecepatan	Waktu
Kentang matang	50 g	12-16	60 dtk
Ayam matang	50 g		
Buncis Prancis matang	50 g		
Susu	100 ml		

<b>Catatan</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.</li></ul>

## 10 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

### 한국어

## 1 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오. 제품은 모든 부품이 올바르게 장착되고 클램프를 사용하여 뚜껑이 제대로 닫혔을 경우에만 작동됩니다. 핸드 블렌더를 사용하는 요리는법은 [www.philips.co.kr/kitchen](http://www.philips.co.kr/kitchen)을 참조하십시오.

## 2 주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

<b>위험</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 행구지 마십시오.</li> <li>본체를 식기세척기에서 세척하지 마십시오.</li></ul>

**경고**

- 제품을 전원을 연결하기 전에, 제품이 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 손상된 경우, 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오. 그렇지 않으면 품질 보증이 무효화됩니다.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날 또는 패들을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 칼날 또는 패들에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- 특히 뜨거운 재료를 다룰 때, 재료가 튀지 않도록 전원을 켜기 전에 항상 바를 재료 속에 넣으십시오.

<b>주의</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>액세서리를 바꾸거나 사용 및 청소 중 움직이는 부품을 만질 경우 반드시 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.</li> <li>다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.</li> <li>본 제품은 가정용입니다.</li> <li>그런 2에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.</li> <li>연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.</li> <li>최대 소음 수준 = 85dB(A)</li></ul>

**과열 방지**

이 제품에는 과열 방지 기능이 탑재되어 있습니다. 제품이 과열되면 자동으로 전원이 꺼집니다. 제품의 전원 플러그를 뽑은 후 5분 동안 열기가 식도록 두십시오. 그런 다음 전원 콘센트에 전원 플러그를 다시 꽂고 제품의 전원을 켜십시오. 과열 방지 기능이 너무 자주 작동하면 필립스 대리점 또는 필립스 지정 서비스 센터에 문의하십시오.

### 재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.

제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.



제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

**EMF(전자기장)**

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용자 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

## 3 개요

<span>①</span> 속도 조절기	<b>거품기(HR1617 모델만 해당):</b>
<span>②</span> 전원 버튼( <b>On/Off</b> )	<span>⑨</span> 결합부
<span>③</span> 터보 속도 버튼	<span>⑩</span> 거품기
<span>④</span> 본체	<b>소형 다지기(HR1615 모델만 해당)</b>
<span>⑤</span> 열림 버튼	<span>⑪</span> 뚜껑
<span>⑥</span> 블렌더 바	<span>⑫</span> 칼날부
<b>용기:</b>	<span>⑬</span> 용기
<span>⑦</span> 원형 용기(HR1615/HR1614 모델만 해당)	<b>초대형 다지기(HR1617 모델만 해당):</b>
<span>⑧</span> 타원형 용기(HR1617 모델만 해당)	<span>⑭</span> 뚜껑
	<span>⑮</span> 칼날부
	<span>⑯</span> 용기

## 4 처음 사용하기 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오(‘청소’란 참조).

### 사용 전 준비

- 뜨거운 재료는 자르거나 비이커에 넣기 전에 충분히 식혀하십시오(최고 온도 80° C).
- 큰 재료는 블렌더를 작동하기 전에 약 2cm 조각으로 잘라서 넣으십시오.
- 벽면 콘센트에 제품을 연결시키기 전에 제품을 올바르게 조립하십시오.

## 5 제품 사용법

**핸드블렌더**

핸드블렌더의 용도:

- 유제품, 소스, 과일 주스, 수프, 혼합 음료 및 웨이크와 같은 액체의 블렌딩
- 팬케익 반죽과 마요네즈와 같은 부드러운 재료의 혼합
- 이유식과 같이 조리된 재료로 걸쭉한 음식 만들기

제품을 꺼려면 전원 버튼 또는 터보 속도 버튼을 누르십시오.

<b>☰</b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>터보 속도 버튼을 사용하면 제품이 최고 속도로 작동합니다.</li> <li>속도가 빠를수록 필요한 작동 시간이 단축됩니다.</li> <li>마요네즈를 만들 때는 기름을 조금씩 나누어 넣어야 최상의 결과를 얻을 수 있습니다.</li></ul>

### 다지기(HR1615) 및 초대형 다지기(HR1617)

다지는는 견과류, 고기, 양파, 단단한 치즈, 삶은 계란, 마늘, 허브, 마른 빵 등과 같은 재료를 다질 때 사용합니다.

<b>!</b> <b>주의</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>칼날이 매우 날카롭습니다! 칼날부를 다룰 때에는 조심하십시오. 다지기 용기에서 칼날부를 분리할 때, 다지기 용기를 비울 때, 그리고 세척 중에는 특히 조심하십시오.</li></ul>

<b>☰</b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>재료가 다지기 용기의 벽면에 붙으면 제품을 멈추고 액체를 첨가하거나 주걱을 사용하여 떼어내십시오.</li> <li>최상의 성능을 위해 쇠고기의 경우 각쪽 씌 냉장 쇠고기를 사용하십시오.</li> <li>연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 5분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.</li></ul>

### 거품기(HR1617 모델만 해당)

거품기는 휘핑크림, 계란 흰자 거품, 디저트 등을 만들 때 사용하십시오.

<b>✳</b> <b>도움말</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>계란 흰자의 거품을 낼 때에는 최상의 효과를 얻기 위해 큰 용기를 사용하십시오.</li> <li>크림을 저을 때는 튀지 않도록 용기를 사용하십시오.</li> <li>재료가 튀지 않게 하려면 느린 속도로 작동을 시작하고 약 1분 후에 속도를 높이십시오.</li> <li>연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 5분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.</li></ul>

## 6 청소

본체, 거품기 결합부(HR1617 모델만 해당), 소형 다지기의 결합부(HR1615 모델만 해당), 초대형 다지기 뚜껑(HR1617 모델만 해당)을 물에 담그지 마십시오.

<b>!</b> <b>주의</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>세척하거나 액세서리를 분리하기 전에 전원 코드를 뽑으십시오.</li> <li>다지기 용기에서 고무 링을 제거하면 제품을 더 알뜰히 세척할 수 있습니다.</li> <li>신중하게 세척하려면 용기에 따뜻한 물을 넣고 소량의 세제를 혼 후, 블렌더 바 또는 감자 으개는 기구를 끼운 다음 제품을 약 10초 동안 작동시킵니다.</li></ul>

- 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 본체의 열림 버튼을 눌러 사용한 부품을 분리하십시오.
- 액세서리를 분리하십시오.
- 이 사용 설명서 끝부분에 있는 별도의 청소 표에서 자세한 내용을 확인하십시오.

## 7 액세서리

소형 다지기(서비스 코드 번호 4203 035 83450)는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 HR1617, HR1615 및 HR1614의 추가 액세서리를 구입할 수 있습니다. 재료의 양 및 작동 시간은 해당 제품 액세서리의 기준을 따르십시오.

## 8 보관

- 제품 받침대 주위에 전원 코드를 감으십시오.
- 직사광선이나 기타 열원 근처에서 떨어진 장소에 제품을 보관하십시오.

## 9 이유식 레시피

재료	용량	속도	시간
삶은 감자	50g	12-16	60초
삶은 달고기	50g		
삶은 강낭콩	50g		
우유	100ml		

<b>참고</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.</li></ul>

## 10 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 전자 홈페이지([www.philips.com](http://www.philips.com))를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
\*(주)필립스전자(02)709-1200 \* 고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)
\*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

## Bahasa Melayu

## 1 Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Perkakas ini hanya berfungsi apabila semua bahagian dipasangn dengan betul dan tudungnya dikunci dengan betul pada tempatnya dengan pengapit.

Bagi resipi untuk menggunakan pengisar tangan anda, lawati [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 2 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas, dan simpan manual pengguna untuk rujukan masa depan.



<b>Bahaya</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip.</li> <li>Jangan bersihkan unit motor di dalam mesin basuh pinggan.</li></ul>

**Amaran**

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesulur atau bahagian lain telah rosak.
- Sekiranya kord kuasa rosak, anda hendaklah menggantinya di Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips ataupun mereka yang layak seumpamanya untuk mengelakkan bahaya.
- Jika perkakas rosak, hendaklah anda sentiasa menggantinya dengan jenis yang asli, jika tidak, jaminan anda tidak lagi sah.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, denia atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan dan arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sentuh bilah atau sudip terutamanya apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Jika bilah atau sudip tersentak, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang melekat bilah tersebut.
- Untuk mengelakkan percikan, sentiasa tenggelamkan bar pengisar ke dalam ramuan sebelum anda menghidupkan perkakas, terutamanya apabila anda memproses ramuan yang panas.

<b>Awas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Matikan perkakas dan putuskan sambungannya dari sesalur kuasa sebelum anda menukar aksesoris atau mendekati bahagian-bahagian yang bergerak semasa anda menggunakan dan membersihkannya.</li> <li>Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disorikan secara khusus oleh Philips, jika anda menggunakan aksesoris atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.</li> <li>Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.</li> <li>Jangan lampau kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam Rajah 2.</li> <li>Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan tugas memproses.</li> <li>Arah hingar maksimum = 85 dB(A)</li></ul>

<b>Perilindungan lampau panas</b>
Perkakas ini dilengkapi pelindung lampau panas. Jika perkakas menjadi terlampau panas, ia dimatikan secara automatik. Cabut plag perkakas dan biarkan sejuk selama 5 minit. Kemudian pasang semula plag utama ke dalam salur keluar kuasa dan hidupkan perkakas semula. Sila hubungi penjual Philips anda atau pusat servis Philips yang sah jika pelindung lampau panas terlalu kerap diaktifkan.

<b>Kitar semula</b>

Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula. Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini diletakkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC.


Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

## 3 Gambaran keseluruhan

<span>①</span> Pemilih kelajuan	<b>Pemukul (HR1617 sahaja):</b>
<span>②</span> Butang Hidup/mati ( <b>On/Off</b> )	<span>⑨</span> Unit gandingan
<span>③</span> Butang kelajuan turbo	<span>⑩</span> Pemukul
<span>④</span> Unit motor	<b>Pencincang mini (HR1615 sahaja):</b>
<span>⑤</span> Butang pelepas	<span>⑪</span> Tudung
<span>⑥</span> Bar pengisar	<span>⑫</span> Unit bilah
<b>Bikar:</b>	<span>⑬</span> Mangkuk
<span>⑦</span> Bikar bulat (HR1615/ HR1614 sahaja)	<b>Pencincang ekstra besar (HR1617 sahaja):</b>
<span>⑧</span> Bikar bujur (HR1617 sahaja)	<span>⑭</span> Tudung
	<span>⑮</span> Unit bilah
	<span>⑯</span> Mangkuk

## 4 Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan dengan menyeluruh sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat bab "Membersihkan").

**Bersedia untuk menggunakan**

- Sejukkan bahan-bahan panas sebelum mencincang atau menuangkannya ke dalam bikar (suhu maksimum 80 °C).
- Potong bahan-bahan yang besar menjadi ketulan kecil anggaran 2cm sebelum anda memprosesnya.
- Pasangn perkakas dengan betul sebelum memasangkan plag ke dalam soket dinding.

## 5 Gunakan perkakas

**Pengisar tangan**

Pengisar tangan dimaksudkan untuk:

- membancuh cecair, cth. hasil tenusu, sos, jus buah, sup, bancuhan minuman dan minuman kokak
- mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adunan lempeng dan mayones.
- memunahkan bahan yang telah dimasak, misalnya, untuk menyediakan makanan bayi.

Untuk menghidupkan perkakas, tekan butang hidup/mati atau butang kelajuan turbo.

<b>☰</b> Catatan
<ul style="list-style-type: none"><li>Apabila anda menggunakan butang kelajuan turbo, perkakas beroperasi pada kelajuan maksimum.</li> <li>Lebih tinggi kelajuannya, lebih pendek masa memproses yang diperlukan.</li> <li>Apabila anda membuat mayones, tambahkan minyak sedikit demi sedikit untuk hasil terbaik dan stabil.</li></ul>

### Pencincang (HR1615) dan Pencincang ekstra besar (HR1617)

Pencincang direka untuk mencincang bahan-bahan seperti kacang, daging, bawang, keju keras, telur rebus, bawang putih, herba, roti kering dsb.

<b>!</b> <b>Awas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bilah-bilahnya adalah sangat tajam! Berhati-hati semasa mengendalkan unit pisau, terutamanya semasa melengkapkannya dari mangkuk pencincang, semasa mengosongkan mangkuk pencincang dan semasa membersihkannya.</li></ul>

<b>☰</b> Catatan
<ul style="list-style-type: none"><li>Sekiranya bahan yang diproses melekat pada dinding mangkuk pencincang, hentikan pencincang, dan kemudian leraikan bahan dengan menambah cecair atau menggunakan spatula.</li> <li>Untuk hasil terbaik apabila memproses daging lembu, gunakan kiub daging lembu yang telah disejukkan.</li> <li>Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti. Barkan perkakas menyejuk selama 5 minit sebelum anda teruskan memproses.</li></ul>

### Pemukul (HR1617 sahaja)

Pemukul bertujuan untuk memukul krim, memukul putih telur, pencuci mulut dsb.

<b>✳</b> <b>Petua</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Apabila anda memukul putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.</li> <li>Apabila anda memukul krim, gunakan bikar untuk mengelakkan percikan.</li> <li>Untuk mengelakkan percikan, mulakan pada tetapan kelajuan rendah dan teruskan dengan kelajuan lebih tinggi selepas lebih kurang 1 minit.</li> <li>Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti. Barkan perkakas menyejuk selama 5 minit sebelum anda teruskan memproses.</li></ul>

### Pemulung (HR1617 sahaja)

Pemukul bertujuan untuk memukul krim, memukul putih telur, pencuci mulut dsb.

<b>✳</b> <b>Petua</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Apabila anda memukul putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.</li> <li>Apabila anda memukul krim, gunakan bikar untuk mengelakkan percikan.</li> <li>Untuk mengelakkan percikan, mulakan pada tetapan kelajuan rendah dan teruskan dengan kelajuan lebih tinggi selepas lebih kurang 1 minit.</li> <li>Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti. Barkan perkakas berjalan selama lebih kurang 10 saat.</li></ul>

## 6 Pembersihan



## ภาษาไทย

## 1 ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

เรื่องจะทำงานก่อนเมื่อประกอบอุปกรณ์ทั้งหมดเข้าที่และเลือกโหมดที่บันทึกขึ้นด้านข้างเรียบร้อยแล้วทำนั้น

สำหรับสูตรต่างๆ สำหรับใช้กับเครื่องปั่นเบมมิลิโอ โปรดไปที่ www.philips.com/kitchen

## 2 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือการใช้ใช้อย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้ในเพื่ออ้างอิงต่อไป

**อันตราย**

- ห้ามผสมนมผงนมผงหรือในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างได้ก็อกนั้น
- อย่าทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยเครื่องล้างจาน

**คำเตือน**

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟในระบบผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งาน หากมีลัดไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนไฟเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- หากตัวเครื่องเสียหาย คุณต้องดำเนินการเปลี่ยนด้วยตัวเองด้วยชนิดเดียวกับตัวเครื่องเดิมเสมอ มิฉะนั้นการประกันของคุณจะหมดลงทันที
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องนี้ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ผู้ที่มีอาการร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ สามารถใช้เครื่องนี้ได้ หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้หนีหรือหุงข้าวที่ไม่สุก
- อย่าสัมผัสใบมีดหรือใบทวน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องสลับปลั๊กอยู่ ไม่มีมือควบคุมมาก หากใบมีดหรือใบทวนเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเชื่อมต่อส่วนเสริมที่ติดไม่ถอดออก
- เพื่อหลีกเลี่ยงอาการกระเด็น ให้หมุนเหวี่ยงมีนเสร็จไว้ในส่วนผสมก่อนที่คุณจะเปิดสวิชต์เครื่องเสมอ โดยเฉพาะเมื่อคุณเบตส่วนผสมที่ร้อน

**ข้อควรระวัง**

- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบสามมนก่อนทำการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมหรือเข้าไปสัชิ้นส่วนที่อนุญาตจะเครื่องทำงานหรือทำความสะอาด
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่มิได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่มิได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามรับส่วนผสมในปริมาณมากกว่าที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในรูปที่ 2
- ห้ามรับส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงที่ระดับอุณหภูมิห้อง ก่อนเริ่มใช้งานต่อ
- ระดับเสียงสูงสุด: = 85 dB(A)

### ระบบป้องกันความร้อนขั้นสูง

อุปกรณ์นี้จะมีระบบป้องกันความร้อนขั้นสูง หากเครื่องมีความร้อนมากเกินไปจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ ถอดปลั๊กเครื่องออก และปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 5 นาที จากนั้นเสียบปลั๊กเครื่องเข้ากับปลั๊กแล้วเปิดสวิชต์เครื่องอีกครั้ง โปรดติดต่อด้านหน้าช่างขายของ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips หากระบบป้องกันความร้อนขั้นสูงทำงานบ่อยครั้งเกินไป

### การรีไซเคิล



ผลิตภัณฑ์ของคุณใช้วัสดุและส่วนประกอบที่มีคุณภาพสูงในการผลิต และสามารถนำไปรีไซเคิล หรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์ยุโรปนี้จะและมีภาาการหัดที่ทยอย คือผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ European Directive 2002/96/EC.



ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะจากครัวเรือน โปรดศึกษากฎข้อบังคับท้องถิ่นว่าด้วยการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์ที่ทิ้งเลียมสภาพอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพได้

### Electromagnetic fields (EMF)

เครื่องสมทาทวางของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็ก ไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ คุณจะสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## 3 ภาพรวม

<div><div><span><span>1</span></span></div><span> ตัวเลือกระดับความเร็ว</span></div>	<div><div><span><span>ที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1617):</span></span></div><div><span><span>9</span></span></div><span> ชุดอุปกรณ์ลิ้นหิ้นเชื่อมต่อ (Coupling unit)</span></div>
<div><div><span><span>2</span></span></div><span> ปุ่มเปิด/ปิด (On/Off)</span></div>	<div><div><span><span>10</span></span></div><span> ที่ปั่นผสม</span></div>
<div><div><span><span>3</span></span></div><span> ปุ่มความเร็วเทอร์โม</span></div>	<div><div><span><span>11</span></span></div><span> ที่ตัดลิ้นขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR1615)</span></div>
<div><div><span><span>4</span></span></div><span> แท่นมอเตอร์</span></div>	<div><div><span><span>12</span></span></div><span> ฝาปิด</span></div>
<div><div><span><span>5</span></span></div><span> ปุ่มลัด</span></div>	<div><div><span><span>13</span></span></div><span> ชุดไม้มัด</span></div>
<div><div><span><span>6</span></span></div><span> ตัวเครื่องปั่น</span></div>	<div><div><span><span>14</span></span></div><span> ใสบรรจุอาหาร</span></div>
<div><div><span><span>7</span></span></div><span> ไม้ปั่น</span></div>	<div><div><span><span>15</span></span></div><span> ที่ตัดลิ้นขนาดใหญ่พิเศษ (เฉพาะรุ่น HR1617)</span></div>
<div><div><span><span>8</span></span></div><span> ไม้ปั่น (เฉพาะรุ่น HR1617)</span></div>	<div><div><span><span>16</span></span></div><span> ฝาปิด</span></div> <div><span><span>17</span></span></div> <span> ชุดไม้มัด</span>

## 4 ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก (ดูได้จากภา การทำความสะอาด)

### การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

- ควรปล่อยให้ส่วนผสมเย็นลงก่อนเติลส่วนผสมนั้นๆ หรือก่อนทวงในไมเกอร์ (อุณหภูมิ สูงสุด 80 °C)
- ห้ามส่วนผสมขนาดใหญ่ที่มีขนาดเล็กลงประมาณ 2 ซม. ก่อนใส่ลงในเครื่องปั่น
- ควรประกอบอุปกรณ์ให้เข้าที่เรียบร้อยแล้วก่อนเสียบปลั๊กเข้ากับตัวรับบนผนัง

## 5 การใช้เครื่อง

### เครื่องปั่นเบมมิลิโอ

เครื่องปั่นเบมมิลิโอใช้สำหรับ:

- ผสมของเหลวต่างๆ ให้เข้ากัน เช่น นม ชอส น้ำผลไม้ ซุป เครื่องดื่ม และซอส
- คลุกเคล้าส่วนผสมที่อ่อนนุ่มให้เข้ากัน เช่น แป้งกับส่วนผสมและมายองเนส
- บดเคล้าส่วนผสมที่ป่ลือกแล้ว เช่น อาหารสำหรับทารก

ในการเปิดสวิชต์เครื่องให้กดปุ่ม เปิด/ปิด หรือปุ่มความเร็วเทอร์โม

<span><span><span></span></span></span> หมายเหตุ
<ul style="list-style-type: none"><li>เมื่อคุณใช้ปุ่มความเร็วเทอร์โม เครื่องจะทำงานด้วยความเร็วสูงสุด</li> <li>ความเร็วที่สูงขึ้นนั้น จะใช้เวลาในการขึ้นเนื้อสูง</li> <li>เมื่อทำงานของแล ให้เดินมีนที่ระดับเนื้อเพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดและคงตัว</li></ul>

### โด้สับ (รุ่น HR1615) และที่ตัดลิ้นขนาดใหญ่พิเศษ (รุ่น HR1617)

โด้สับใช้สำหรับบดลิ้นส่วนผสม เช่น ถั่ว เนื้อ หรือนม เนยแข็ง ใช้ผสม กระเทียม สมุนไพร ขมิ้นผงแห้ง ฯลฯ

### ข้อควรระวัง

- ไม่มีมือควบคุมมาก โปรดระวังเมื่อคุณหยิบจับไม้มีด โดยเฉพาะใบตะขุดไฟที่ถอดออกจากโด้สับ หรือมีดคนไฟ และจะฉีกตัวทำความสะอาด

### หมายเหตุ

- หากมีส่วนผสมติดอยู่ที่ใด ให้หยุดมีนแล้วนำออกด้วยไม้พายหรือสิ่งของเหลวไป
- เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดหรือเนื้อเนียนนุ่มกว่า โปรดใช้ชิ้นเนื้อที่แห้งที่สุดที่แห้งแข็ง
- ห้ามรับส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 5 นาทีก่อนใช้งานต่อ

### ที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1617)

ที่ปั่นผสมใช้สำหรับทำนมโด้ม ใช้ภาว ของเหลว ฯลฯ

### เคล็ดลับ

- ในการดีโซขาว ควรใช้ใบขนาดใหญ่เพื่อจะได้ผลลัพธ์ที่ดี
- ในการดีโซนม ควรใช้ใบเป็นเพื่อป้องกันการกระเด็น
- เพื่อป้องกันอาการกระเด็น เช่นใช้กระดาษกั้นทำความสะอาดไว้ค่า และคั่นเนื้อด้วยกระดาษขูดที่แห้งจากนั้นไปประมาณ 1 นาที
- ห้ามรับส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 5 นาทีก่อนใช้งานต่อ

## 6 การทำความสะอาด

ห้ามนำแท่นมอเตอร์ ชุดปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1617) ชุดโปรแกรมสำหรับเชื่อมต่อกับที่บดลิ้นขนาดเล็ (เฉพาะรุ่น HR1615) และฝาปิดที่ตัดลิ้นขนาดใหญ่พิเศษ (เฉพาะรุ่น HR1617) จุ่มลงในน้ำตัดขาด

<span><span><span></span></span></span> ข้อควรระวัง
<ul style="list-style-type: none"><li>ถอดปลั๊กเครื่องก่อนทำความสะอาดหรือถอดอุปกรณ์เสริมเสมอ</li> <li>สามารถถอดความหวมจากจากโด้สับ เพื่อทำความสะอาดได้อย่างทั่วถึง</li> <li>ในการทำความสะอาดอย่างคร่าวๆ เช่นใช้แปรงสีฟันยาขัดจากผลิตภัณฑ์ในโด้สับ ไม่แนะนำให้ปั่นหรือบดส่วนผสมแล้วปล่อยให้เครื่องทำงานประมาณ 10 วินาที</li></ul>

- ถอดปลั๊กเครื่อง
- กดปุ่มลัดหรือที่ปุ่มมอเตอร์เพื่อถอดอุปกรณ์เสริมที่ติดใช้งานออก
- ถอดอุปกรณ์เสริม
- โปรดทำความสะอาดชิ้นเติมที่ตารวมทำความสะอาดชิ้นแยก ให้ส่วนที่ย่อยของมีดอยู่ใต้น้ำ

## 7 อุปกรณ์เสริม

คุณสามารถสั่งซื้อที่ตัดลิ้นขนาดลิ้นแบบ Direct-driven (โดยที่พัฒนาเลขบริการ 4203 035 83450) จากตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อให้เป็นอุปกรณ์เสริมสำหรับ HR1617, HR1615 และ HR1614 ในการใช้งานอุปกรณ์เสริมนี้ ให้ดูปริมาณและระยะเวลาการรับประกันที่เหมาะสมของที่ตัดลิ้นขนาดเล็

## 8 การจัดเก็บ

- ห้ามสลายไฟหรือฐานของตัวเครื่อง
- เก็บเครื่องในพื้นที่แห้งจากแสงอาทิตย์หรือแหล่งความร้อนอื่นๆ

## 9 สูตรอาหารเด็ก

ส่วนผสม	ปริมาณ	ระดับความเร็ว	เวลา
มะเขือเทศบดปรุงสุก	50 กรัม		
เนื้อไก่ปรุงสุก	50 กรัม	12-16	60 วินาที
ไข่ต้มบดปรุงสุก	50 กรัม		
นม	100 มล.		

**หมายเหตุ**

- ในเนื้อและครั้งที่ใช้งานเครื่องเป็นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ

## 10 การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขบริการศัพท์ของศูนย์บริการ *อยู่* ในเอกสารแนบพัน์เกี่ยวกับบริการประกันที่ระบุไว้)หากไม่พบประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

### Tiếng Việt

## 1 Giới thiệu

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Thiết bị chỉ hoạt động khi tất cả các bộ phận được lắp ráp đúng và nắp được khóa đúng vị trí bằng các kẹp móc.

Để có các công thức nấu ăn sử dụng với máy xay sinh tố cầm tay của bạn, vui lòng truy cập www.philips.com/kitchen.

## 2 Quan trọng

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

**Nguy hiểm**

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.
- Không làm sạch bộ phận mô-tơ bằng máy rửa chén.

**Cảnh báo**

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện,phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Nếu thiết bị bị hư hỏng, luôn thay thế bằng thiết bị cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của thiết bị này; nếu không điều kiện bảo hành của bạn sẽ không còn hiệu lực nữa.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị.
- Không chạm vào lưỡi cắt hoặc cánh nghiền, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Các lưỡi dao rất sắc bén.
- Nếu lưỡi cắt hoặc cánh nghiền bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt lưỡi cắt ra.
- Để tránh bị bắn tung tóe, luôn nhúng thanh vào nguyên liệu trước khi bật thiết bị, đặc biệt khi bạn chế biến nguyên liệu nóng.

**Chú ý**

- Tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện trước khi thay đổi phụ kiện hoặc chạm vào các phần chuyển động trong khi sử dụng và làm sạch.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong Hình 2.
- Không nên chế biến liên tục quá 1 mét. Hãy để máy nguội xuống nhiệt độ phòng trước khi tiếp tục chế biến.
- Điện ổn tối đa = 85 dB(A)

### Bảo vệ chống bị quá nóng

Thiết bị này được trang bị chức năng bảo vệ chống bị nóng quá. Thiết bị sẽ tự động tắt khi quá nóng. Tháo phích cắm điện của thiết bị ra và để máy nguội xuống trong 5 phút. Sau đó cắm lại phích cắm vào ổ điện và bật lại thiết bị. Vui lòng liên hệ với đại lý của Philips hoặc trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips nếu chức năng bảo vệ chống bị nóng quá được kích hoạt thường xuyên.

**Tái chế**



Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.

Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn đầu thấp dưới hình ảnh theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC.



Không được thả bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thả bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

## 3 Tổng quan

<div><div><span><span>1</span></span></div><span> Bộ chọn tốc độ</span></div>	<div><div><span><span>Bộ phận đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1617):</span></span></div><div><span><span>9</span></span></div><span> Bộ nối</span></div>
<div><div><span><span>2</span></span></div><span> Nút bật/tắt (Bật/đá)</span></div>	<div><div><span><span>10</span></span></div><span> Que đánh kem</span></div>
<div><div><span><span>3</span></span></div><span> Nút tốc độ tuabin</span></div>	<div><div><span><span>11</span></span></div><span> Máy cắt mini (chỉ có ở kiểu HR1615)</span></div>
<div><div><span><span>4</span></span></div><span> Bộ phận mô-tơ</span></div>	<div><div><span><span>12</span></span></div><span> Nắp</span></div>
<div><div><span><span>5</span></span></div><span> Nút ấn tháo</span></div>	<div><div><span><span>13</span></span></div><span> Bộ lưỡi cắt</span></div>
<div><div><span><span>6</span></span></div><span> Thanh máy trộn</span></div>	<div><div><span><span>14</span></span></div><span> Tờ</span></div>
<div><div><span><span>Các</span></span></div><div><span><span>15</span></span></div></div>	<div><div><span><span>16</span></span></div><span> Tô</span></div>
<div><div><span><span>7</span></span></div><span> Cốc hình tròn (chỉ có ở kiểu HR1615/HR1614)</span></div>	<div><div><span><span>Máy cắt lớn đặc biệt (chỉ có ở kiểu HR1617)</span></span></div><div><span><span>14</span></span></div><span> Nắp</span></div>
<div><div><span><span>8</span></span></div><span> Cốc hình óvan (chỉ có ở kiểu HR1617)</span></div>	<div><div><span><span>15</span></span></div><span> Bộ lưỡi cắt</span></div>
<div><div><span><span>9</span></span></div><span> Bộ lưỡi cắt</span></div>	<div><div><span><span>16</span></span></div><span> Tô</span></div>

## 4 Trước khi sử dụng lần đầu

Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thức ăn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu (xem chương "Vệ sinh máy").

### Chuẩn bị sử dụng máy

- Đề nguội nguyên liệu nóng người xuống trước khi cắt nhỏ hoặc cho vào cốc (nhiệt độ tối đa 80 °C).
- Cắt nguyên liệu lớn thành từng miếng nhỏ khoảng 2cm trước khi chế biến.
- Lắp ráp máy đúng cách trước khi nối máy vào ổ cắm điện.

## 5 Sử dụng thiết bị

**Máy xay sinh tố cầm tay**

Máy xay tay được dùng để:

- trộn chất lỏng, ví dụ sản phẩm sữa, nước sốt, nước trái cây, xúp, các loại đồ uống thấp cồn.
- trộn các nguyên liệu mềm, như bột làm bánh và sốt mayonnaise.
- nghehn như các thức ăn chin, ví dụ để làm thức ăn cho trẻ.

Hãy bấm nút bật/tắt hoặc nút tốc độ tuabin để bật máy.

<span><span><span></span></span></span> Ghi chú
<ul style="list-style-type: none"><li>Khi bạn sử dụng nút tốc độ tuabin, thiết bị sẽ hoạt động ở tốc độ tối đa.</li> <li>Tốc độ càng cao, thời gian chế biến yêu cầu càng ngắn.</li> <li>Khi chế biến sốt mayonnaise, thêm từng ít một để đạt có được kết quả ổn định và tốt nhất.</li></ul>

### Máy cắt (HR1615) và Máy cắt lớn hơn (HR1617)

Cối xay được dùng để cắt nguyên liệu như lúa, hạt, hành, pho mát cứng, trứng luộc, tỏi, gia vị, bánh mì khô, v.v.

### Chú ý

- Lưỡi cắt rất sắc! Hãy thật cẩn thận khi sử dụng bộ lưỡi cắt, đặc biệt khi tháo nó ra khỏi tô máy cắt, khi để nguyên liệu ra khỏi tô máy cắt và trong khi lau chùi.

### Ghi chú

- Nếu nguyên liệu dính vào thành của tô máy cắt, ngừng máy cắt, và cấy chúng ra bằng cách thêm chất lỏng hoặc dùng thìa.
- Để có kết quả tốt nhất khi chế biến thịt bò, vui lòng sử dụng các miếng thịt bò đông lạnh.
- Không nên chế biến liên tục quá 1 mét. Để thiết bị nguội xuống trong 5 phút trước khi tiếp tục chế biến.

### Bộ phận đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1617)

Cải đánh kem dùng để đánh kem, đánh lòng trắng trứng, món tráng miệng, v.v.

### Mẹo

- Khi đánh lòng trắng trứng, sử dụng số lớn để có được kết quả tốt nhất.
- Khi đánh kem hãy sử dụng cốc để tránh bị bắn tung tóe.
- Để tránh bị bắn tung tóe, bất đầu với tốc độ thấp và tiếp tục với tốc độ cao hơn sau khoảng 1 phút.
- Không nên chế biến liên tục quá 1 mét. Để thiết bị nguội xuống trong 5 phút trước khi tiếp tục chế biến.

## 6 Vệ sinh máy

Không nhúng bộ phận mô-tơ, bộ ghép nối đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1617), bộ nối máy cắt mini (chỉ có ở kiểu HR1615) và nắp máy cắt lớn hơn (chỉ có ở kiểu HR1617) vào nước.

### Chú ý

- Rút phích cắm của thiết bị trước khi làm sạch thiết bị hoặc tháo bất kỳ phụ kiện nào.
- Bạn cũng có thể tháo các vòng cao su khỏi các tổ trộn để làm sạch thêm.
- Để làm sạch nhanh, rót nước ấm cùng với một chút nước rửa chén vào cốc, lắp thanh máy trộn hoặc máy nghiền khoai tây và để thiết bị hoạt động trong khoảng 10 giây.

- Rút điện ra khỏi máy.
- Bấm nút tháo trên bộ phận mô-tơ để tháo phụ kiện bạn đã sử dụng.
- Tháo dỡ phụ kiện.
- Xem bảng làm sạch riêng ở cuối tài liệu hướng dẫn sử dụng này để được hướng dẫn thêm.

## 7 Phụ kiện

Bạn có thể đặt mua máy cắt mini truyền động trực tiếp (theo mã số dịch vụ 4203 035 83450) từ đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ của Philips để làm phụ kiện bổ sung cho HR1617,HR1615 và HR1614. Áp dụng số lượng và thời gian chế biến của máy cắt mini cho phụ kiện này.

## 8 Lưu trữ sữa

- Quần dây điện quanh chân máy.
- Bảo quản thiết bị tại nơi khô ráo cách xa ánh sáng mặt trời trực tiếp hoặc các nguồn nhiệt khác.

## 9 Công thức chế biến thức ăn cho bé

Nguyên liệu	Số lượng	Tốc độ	Thời gian
Khoai tây đã nấu	50 g	12-16	60 giây
Gà đã nấu	50 g		
Đậu cô ve đã nấu	50 g		
Sữa	100 ml		

**Ghi chú**

- Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.

## 10 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ, thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung Tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

## 繁體中文

## 1 簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到 Philips 的世界！請至 www.philips.com/welcome 登錄您購買的產品，以獲得 Philips 的完整支援。

僅在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，產品才能運作。如需使用手持式攪拌器的食譜，請造訪 www.philips.com/kitchen。

## 2 重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

**危險**

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。
- 請勿將馬達座放入洗碗機清洗。

**警告**

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 插頭、電線或其他零件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，您必須將其交由 Philips、Philips 授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 如果產品損壞，請務必使用原型號的產品進行更換，否則保固將失效。
- 請勿讓兒童使用本產品。請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 身體功能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 請勿觸碰刀片或槳葉，產品插電時尤其需要注意此點。刀片非常鋒利。
- 如果刀片或槳葉卡住，請先拔掉插頭，再將卡住刀片的食材取出。
- 為避免飛濺，在您開啟產品電源之前，請務必將攪拌器浸入食材中，尤其是處理滾燙食材時。

**注意**

- 請先關閉產品並拔除主電源，再更換配件或觸碰產品使用與清潔中會動的部份。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非 Philips 建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 本產品僅供家用。
- 請勿越過圖 2 中註明的食材用量與處理時間。
- 請勿連續處理多批食材。請先讓本產品冷卻至室溫，然後再繼續進行處理。
- 最大噪音等級 = 85 dB (A)

### 過熱保護

本產品具備過熱保護功能。本產品過熱時，會自動斷電。請拔掉電源插頭，待產品冷卻 5 分鐘。然後再將插頭插回電源插座中，重新開啟產品電源。如果過熱保護功能太常啟動，請聯絡 Philips 經銷商，或 Philips 授權之服務中心。

### 回收



您的產品是使用高品質材質和元件所設計製造，可回收和重複使用。當產品附有交叉的附輪回收筒標識時，代表產品適用於歐洲指導原則 (European Directive) 2002/96/EC：



請勿將您的產品與其他家用廢棄物共同丟棄。請了解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

### 電磁波 (EMF)

本 Philips 產品符合電磁波 (EMF) 所有相關標準。只要妥善使用並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

## 3 概覽

<div><div><span><span>1</span></span></div><span> 選速器</span></div>	<div><div><span><span>打蛋器 (限 HR1617)：</span></span></div><div><span><span>9</span></span></div><span> 組合座</span></div>
<div><div></div></div>	



## 6 清潔

請勿將馬達座、打蛋器組合 (限 HR1617)、迷你切碎器組合座 (限 HR1615) 以及特大切碎器蓋子 (限 HR1617) 浸入水中。

<b>！ 注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>請務必將產品插頭拔掉，再開始清洗產品或拆下任何配件。</li> <li>您也可以移除切碎器攪拌槽中的橡皮圈，以更徹底地清潔。</li> <li>若要快速清洗，請在容器中倒入些許溫水與清潔劑，放入攪拌器或馬鈴薯壓泥器，並讓產品運作約 10 秒鐘。</li></ul>

- 將本產品的插頭拔除。
- 按下馬達座上的配件釋放鈕以移除您使用的配件。
- 拆下配件。
- 請另行參閱本使用手冊最後面的清潔表格，以取得更進一步的說明。

## 7 配件

您可以向 Philips 經銷商或 Philips 服務中心，另外訂購直接傳動迷你切碎器 (服務代碼型號為 4203 035 83450) 作為 HR1617、HR1615 和 HR1614 的額外配件。針對此配件，請使用迷你切碎器之食材用量與處理時間。

## 8 收納

- 將電線纏繞在產品底部。
- 將產品存放在乾燥處，避免直接日曬並且遠離熱源。

## 9 嬰兒食品食譜

食材	用量	速度	時間
煮熟的馬鈴薯	50 公克	12-16	60 秒
煮熟的雞肉	50 公克		
煮熟的四季豆	50 公克		
牛奶	100 毫升		

**備註**

- 每次分批處理完後，務必讓本產品冷卻至室溫。

## 10 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽 Philips 網站 www.philips.com，或連絡您當地的 Philips 顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的 Philips 經銷商。

## 简体中文

### 1 产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品! 为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
仅当所有部件均已正确组装并且盖子与夹板扣合到位时，产品才能运行。对于手持式搅拌机适用的食谱，请转到 www.philips.com/kitchen。

## 2 重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本产品手册。请妥善保管用户手册以供日后参考。

**危险**

- 不要将马达组件浸入水中，也不要来自来水龙头下冲洗。
- 不要用洗碗机清洁马达组件。

**警告**

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 如果产品损坏，请务必用原装型号之一进行更换，否则您的保修将不再有效。

- 儿童不得使用本产品，应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 应照看好儿童，确保他们不玩弄该产品。
- 切勿触摸刀片或叶片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。
- 如果刀片或叶片被卡住，请先拔下电源插头再清除堵塞刀片的原料。
- 为避免飞溅，请务必先将搅拌棒浸入原料中，再打开产品，尤其是加工热原料时。

**注意**

- 在使用和清洁过程中，更换附件或接触活动部件之前，应先关闭产品并断开电源。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 本产品仅限于家用。
- 不要超出图 2 所示的份量和加工时间。
- 不要使用搅拌机连续处理多批原料。让产品冷却至室温，才能继续进行加工。
- 最大噪音强度 = 85 dB(A)

### 过热保护

本产品带有过热保护装置。如果产品过热，它将自动关闭电源。请拔下产品插头，让其冷却 5 分钟。然后将电源插头重新插入插座，并再次打开产品电源。如果过热保护功能启用得过于频繁，请联系飞利浦经销商或经授权的飞利浦服务中心。

### 回收



本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC。

### ♻️

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。

### 电磁场 (EMF)

本 Philips 产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

## 3 概述

<b>①</b>	调速按钮	<b>打蛋器 (仅限于 HR1617 型号)：</b>
<b>②</b>	开/关按钮 (On/Off)	<b>⑨</b> 耦合装置
<b>③</b>	高速按钮	<b>⑩</b> 打蛋器
<b>④</b>	马达组件	<b>迷你切碎器 (仅限于 HR1615 型号)：</b>
<b>⑤</b>	释放钮	<b>⑪</b> 盖子
<b>⑥</b>	搅拌棒	<b>⑫</b> 刀片组件
<b>大口杯：</b>		<b>⑬</b> 加工杯
<b>⑦</b>	圆口杯 (仅限于 HR1615/HR1614)	<b>超大切碎器 (仅限于 HR1617)：</b>
<b>⑧</b>	广口杯 (仅限于 HR1617 型号)	<b>⑭</b> 盖子
		<b>⑮</b> 刀片组件
		<b>⑯</b> 加工杯

## 4 首次使用之前

在初次使用产品之前，请彻底清洗将与食品接触的部件（参见“清洁”一章）。

### 使用准备

- 须待热原料冷却后，才能进行切碎或将其倒入搅拌杯中加工（最高温度：80°C）。
- 加工前，将大块原料切成 2 厘米见方。
- 将产品插接到电源插座前，应正确组装本产品。

## 5 使用本产品

### 手持式搅拌机

手持式搅拌机适用于：

- 混合液体，如奶制品、调料、果汁、汤、混合饮料、鸡尾酒等。
- 混合软性原料，如薄饼面糊和蛋黄酱。

- 搅拌煮熟的浓汤，如制作婴儿食品。

要打开产品，请按开/关按钮或高速按钮。

### ☹️ 注

- 在使用高速按钮时，本产品将以最高速度运转。
- 速度越高，需要的加工时间越短。
- 制作蛋黄酱时，您可以通过逐渐加入油来达到最好且稳定的效果。

### 切碎器 (HR1615) 和超大切碎器 (HR1617)

切碎器适用于粉碎坚果、肉、洋葱、干酪、熟鸡蛋、大蒜、香草、干面包等原料。

### ⚠️ 注意

- 刀片非常锋利！ 拿取刀片组件时一定要非常小心，特别是从切碎器加工杯中取出时，或清空切碎器加工杯时以及清洁刀片时。

### ☹️ 注

- 如果原料粘在切碎器加工杯的杯壁上，请关闭切碎器，然后加些液体或用刮铲将原料从杯壁上铲下。
- 为了获得最佳的牛肉加工效果，请使用冷藏的牛柳粒。
- 不要使用搅拌机连续处理多批原料。须待产品冷却 5 分钟，才能继续进行加工。

### 打蛋器 (仅限于 HR1617 型号)

打蛋器适用于搅打奶油、鸡蛋清、饭后甜点等。

### ⚠️ 提示

- 打蛋清时，使用大碗效果更佳。
- 打蛋蛋时，使用大口杯以免溢出。
- 为了避免溢出，开始时请使用低速设置，再慢慢提高速度在大约 1 分钟后。
- 不要使用搅拌机连续处理多批原料。须待产品冷却 5 分钟，才能继续进行加工。

## 6 清洁

请勿将马达装置、打蛋器耦合装置（仅限于 HR1617）、迷你切碎器耦合装置（仅限于 HR1615）以及超大切碎器盖（仅限于 HR1617）浸入水中。

### ⚠️ 注意

- 清洁产品或释放任何附件之前，请先拔掉插头。
- 要想彻底清洁，您还可以从粉碎杯取下橡胶环。
- 要想快速清洁，请将放有少许清洁液的温水倒到大口中，插入搅拌棒或土豆泥机并让产品运转大约 10 秒钟。

- 拔掉产品插头。
- 按马达装置上的释放钮可卸去您使用的附件。
- 拆卸附件。
- 有关详细说明，请参阅本用户手册末尾单独的清洗说明表。

## 7 附件

您可以从飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购直接传动式迷你切碎器（服务码为 4203 035 83450），将其用作 HR1617、HR1615 和 HR1614 的额外附件。对此附件使用迷你切碎器的份量和加工时间。

## 8 存储

- 将电线缠绕在产品的底部。
- 在远离阳光直射或其他热源的干燥地方存放产品。

## 9 婴儿食物食谱

原料	份量	速度	时间
煮熟的土豆	50 克	12-16	60 秒
熟鸡肉	50 克		
煮熟的法国豆	50 克		
牛奶	100 毫升		

**注意**

- 每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。

## 10 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家地区没有 Philips 客户服务中心，请向当地的 Philips 经销商求助。

## 常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作，请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.philips.com/welcome。如果该列表或网站上未提及您遇到的问题，则产品可能存在瑕疵。在此情况下，建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

问题	解决方法
产品不能工作。	本产品具备过热保护功能。过热时装置会自动关闭。请将电源切断并等待 5 分钟，冷却之后再将插头插入电源插座中，重新开启产品电源。若过热保护装置启动过于频繁，请联系飞利浦服务中心或经销商处寻求帮助。
最开始几次使用设备时，马达组件发出难闻的气味。	这并非异常现象。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则检查其加工量和加工时间。
手持式搅拌机噪音很大，发出难闻的气味，烫得不能摸，冒烟等等。	请停止使用产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商处寻求帮助。

## PHILIPS

产品： 飞利浦手持式搅拌机
型号： HR1617
额定电压： 220V~
额定频率： 50Hz
额定输入功率： 500W
生产日期： 请见产品底部
产地： 中国

飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科技园科技道东五号
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造